



Extrait du L'incorporation de force des jeunes d'Alsace et Moselle

<http://www.malgre-nous.eu/spip.php?article2273>

Spectacle à Nilvange

# Trois Malgré-Nous en Ukraine / Les nuits de Fastov

- Actualité -

Date de mise en ligne : jeudi 12 janvier 2012

---

**L'incorporation de force des jeunes d'Alsace et Moselle**

---

Août 1942 - 2012 : 70e anniversaire de la déclaration de Bürckel sur l'introduction du service militaire obligatoire pour les jeunes Mosellans.

**Le Théâtre Musical Bergamasque présente**

# Les Nuits de Fastov

D'après le roman éponyme d'André Weckmann

André Weckmann, poète et écrivain contemporain, a publié des récits, romans et recueils poétiques en français, alsacien et allemand. Il a obtenu une dizaine de grands prix littéraires dont le Prix Européen de Langue Régionale.

A l'âge de 18 ans il est incorporé dans la *Wehrmacht*. Il est blessé grièvement sur le front russe en novembre 1943. Devant retourner au front en septembre 1944, il déserte et devient responsable dans les Forces françaises de l'intérieur (FFI). 25 ans après, il écrit *Les Nuits de Fastov*.

« D'une plume dont la verve est incomparable, André Weckmann évoque le drame des incorporés de force alsaciens, mosellans et luxembourgeois qui, au mépris du droit international et contre leur propre volonté clairement exprimée, furent contraints à servir dans l'armée hitlérienne et jetés pour la plupart dans l'enfer du front russe.

C'est un récit hallucinant de ce que fut cette guerre pour des jeunes gens de 18 ans, arrachés à leur patrie, écrasés de désespoir, soutenus par la seule volonté de survivre à tout prix.

Un paysage d'Ukraine et une poignée d'hommes suffisent à l'auteur pour broser une fresque où s'entremêlent l'horreur, l'ironie, le désarroi et l'émotion, pour évoquer ce drame dans toute son ampleur, dans toute son atrocité physique et morale ». (Jaquette du livre. Editions Alsatia).

« Fastov est un gros bourg d'Ukraine que l'Armée Rouge vient de libérer. Nous sommes en novembre 1943.

A quelques verstes de là, un détachement allemand s'installe sur une butte boisée. Dans ce détachement, il y a trois Malgré-Nous, François, Théo et René. La guerre est mouvante, il n'y a plus de front, les chars soviétiques submergent la plaine, mais semblent oublier le groupe Stolzenberg.

Là-haut sur la butte, le drame se noue. Là, devant Fastov, en trois jours et trois nuits s'évoque le destin tragique des provinces françaises arrachées à la patrie par la défaite de 40 ». (Jaquette du livre. Editions Alsatia).

« Pourquoi ce livre, vingt-cinq ans plus tard ? Pourquoi avoir traîné sur soi pendant un quart de siècle ce paquet de souvenirs couleur de sang caillé avant de le livrer au public ? Pourquoi faire ressurgir les images de l'atroce, de l'inutile sacrifice ?

Est-ce pour me débarrasser du cauchemar, du remords d'avoir eu à tuer l'ami et l'ennemi, de la honte d'avoir été cette chose hybride, un opprimé chaussé des bottes de l'opresseur ?

Est-ce pour expliquer ce que fut notre drame, à mes compatriotes de ce qu'on a coutume d'appeler chez nous l'Intérieur de la France ?

... Admettons que c'est une condamnation de toutes les aberrations idéologiques, celles d'hier comme celles d'aujourd'hui. De l'exaltation stupide des canons. De la force brutale qui avilit les naïfs et anéantit les innocents. Mais ne serait-ce pas plutôt un dernier adieu à mes camarades avant que l'oubli définitif ne les engloutisse. C'est tout ce que je peux encore faire pour eux.

Car quel drapeau inclinerais-je devant leurs monuments qui portent tous un pieux mensonge : ils ne sont pas morts pour la Patrie et le champ dit d'honneur n'a été que celui de leur désespoir.

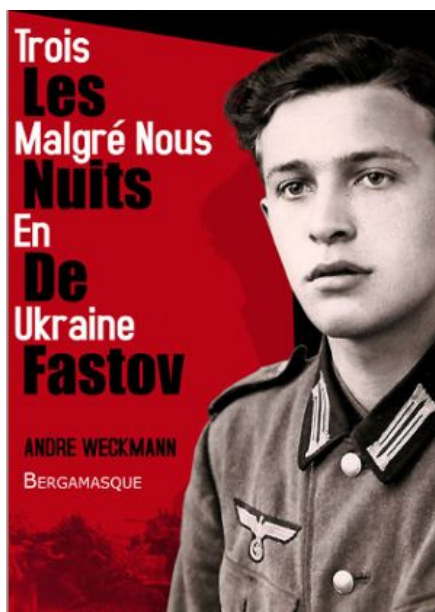
Car dans quel cimetière irais-je déposer ma couronne : leurs cadavres sont dispersés à tous les vents ». André Weckmann.

- Adaptation : Pierre Schaeffer
- Comédiens : Marie-Paule Schaeffer - Bernard Bailly -Patrick Hentz  
-Patrice Lafarges -Pascal Legout -Dominique Mathis -Pierre  
Schaeffer - Gino Tondo
- Lumières : Bernard Lacour. Son et vidéo : Claude Bour

## La première a eu lieu à la Médiathèque de Nilvange, le vendredi 3 février.

### Médiathèque de Nilvange

- 1, rue Castelna
- 57240 Nilvange
- Tel : 03 82 86 47 00
- Mail : [contact@mediatheque-nilvange.net](mailto:contact@mediatheque-nilvange.net)



Août 1942 - 2012 : 70<sup>ème</sup> anniversaire de la promulgation de l'ordonnance allemande instituant le service militaire obligatoire pour les jeunes Alsaciens et Mosellans.

Le Théâtre Musical Bergamasque présente son nouveau spectacle

# Les Nuits de Fastov

D'après le récit éponyme d'André Weckmann

Les Malgré Nous. Ceux que l'on voit sur les monuments aux morts d'Alsace-Moselle, sans uniforme, nus parfois, dans les bras d'une femme que je m'imagine être leur mère, puisqu'ils n'ont pas de patrie qui leur soit reconnaissante. Ce récit est l'histoire de trois d'entre eux : François, Théo et René.

François, c'est André Weckmann qui a emprunté le prénom de son frère d'armes. Le vrai François a disparu à Jitomir. Sa mère l'a attendu pendant des mois à l'arrêt du bus au carrefour de la grand' route de Saverne.

Carte *Disparu* ... Celle qu'a tirée René à Kasatine.

Il y a aussi la carte *Tué d'une balle propre*.

Net et sans bavure.

Ou la carte *Blessé léger*. « Une balle veinarde dans le bras, par exemple ». A première vue, bonne pioche : hôpital puis convalescence à la maison. Mais « T'en as pour quelques semaines puis tu rappliques à nouveau ... »

La carte *Prisonnier* alors ... ? Parlez-en à ceux de Tambov !

Qui est-il celui qui distribue les cartes ?

Où se cache-t-il ?

Vous avez du mal à suivre ? Normal, c'est un cauchemar. Le décor c'est la guerre, neige et mélinite, angoisse et peur.

Contact : Pierre Schaeffer.

Tel : 03 87 35 76 75

Courriel :

bergamasque@libertysurf.fr

Denis Hill - artepius.fr

ne pas jeter sur la voie public

## PHOTOS DU SPECTACLE DE GERARD SCHUTZ







